

Договор № У-СКУД-

г. Санкт-Петербург

«___» _____ 2020 г.

___ «_____», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице _____, действующей на основании _____, с одной стороны, и ООО «Эйлер Электрик», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице Генерального директора Шварца Сергея Александровича, действующего на основании Устава с другой стороны, вместе по тексту именуемые «Стороны» и каждая по отдельности – «Сторона», заключили настоящий договор (далее по тексту – «Договор») о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется выполнить работы по техническому обслуживанию и ремонту оборудования системы контроля и управления доступом (далее «Работы»), а Заказчик обязуется принимать и оплачивать выполненные Работы. Перечень работ по техническому обслуживанию, виды работ по техническому обслуживанию и перечень Оборудования приведены в Приложении №1 к настоящему Договору.

1.2. Если в течение действия настоящего Договора Заказчиком или Исполнителем, в период проведения технического обслуживания, будет обнаружена неисправность или критический износ (выработка ресурса) Оборудования (отдельных частей оборудования), Исполнитель по заданию Заказчика в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором, обязуется выполнить ремонтные работы и сдать результат выполненных работ Заказчику.

1.3. Заказчик обязуется в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором, принимать результат работ по техническому обслуживанию и ремонту Оборудования и осуществлять их оплату, а также осуществлять оплату связанных с проведением работ и указанных в п. 2 настоящего Договора расходов.

1.4. Для выполнения работ, предусмотренных настоящим Договором, Исполнитель вправе привлекать третьих лиц, предварительно согласовав список лиц с Заказчиком.

2. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ РАБОТ ПО ДОГОВОРУ

2.1. Общая стоимость плановых работ по техническому обслуживанию и ремонту Оборудования, выполняемых Исполнителем в течение одного года, перечень которых приведен в Приложении №3 к настоящему Договору, составляет _____ (_____), в т.ч. НДС 20%, в размере _____ (_____).

2.2. Оплату работ по плановому техническому обслуживанию и ремонту Оборудования Заказчик осуществляет ежемесячно. Ежемесячная стоимость работ составляет _____ (_____), в том числе НДС 20%, в размере _____ (_____).

2.3. Расчеты Заказчик производит путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

2.4. Оплата технического обслуживания и ремонтных работ: если иное не предусмотрено настоящим Договором, в течении 5 (пяти) банковских дней с момента подписания Сторонами УПД.

2.5. Оплата запасных частей, расходных материалов используемых при проведении работ, предусмотренных настоящим Договором, производится в два этапа: предоплата -50% в течении 5 (пяти) банковских дней с момента выставления счёта, остальные 50% в течении 5 (пяти) банковских дней с момента поставки запасных частей и расходных материалов на объект.

2.6. Оплата стоимости внеплановых Работ по ремонту, указанных в п. 3.4. настоящего Договора, производится Заказчиком отдельно по счетам Исполнителя согласно Расценок на выполнение Работ, приведенных в Спецификации стоимости внеплановых Работ (Приложение №7, являющееся неотъемлемой частью настоящего Договора), в течение 5 (пяти) банковских дней с

даты подписания полномочными представителями Сторон соответствующего УПД и предоставления Исполнителем Заказчику счета на оплату и счета-фактуры.

3. СДАЧА-ПРИЕМКА РАБОТ

3.1. Техническое освидетельствование Оборудования:

Непосредственно перед началом выполнения работ по настоящему Договору комиссией из представителей Исполнителя и представителей Заказчика определяется техническое состояние Оборудования с составлением акта освидетельствования (акта дефектации) технического состояния Оборудования. В акте освидетельствования технического состояния Оборудования указывается техническое состояние Оборудования до момента начала работ, а также данные о нарушениях правил эксплуатации, о наличии неполадок, отклонений от нормальной работы и другие признаки, которые могут влиять на работоспособность Оборудования.

3.2. Плановые Работы (техническое обслуживание) по настоящему Договору проводятся ежемесячно, в течении календарного месяца, начиная с первого числа каждого месяца, и включают в себя работы, указанные в Приложении № 2 к настоящему Договору, и после подписания полномочными представителями Сторон будет являться неотъемлемой частью настоящего Договора. Техническое обслуживание первого месяца начинается с даты подписания Договора Заказчиком и оплачивается пропорционально рабочим дням до конца месяца после подписания Договора.

3.3. Перечень плановых Работ, входящих в стоимость настоящего Договора, установлен в Приложении № 3 к настоящему Договору.

3.4. Внеплановые работы производятся Исполнителем в период с 09:00 до 18:00 часов, кроме выходных и праздничных дней, в течении согласованного срока если Заказчик не направил письменное уведомление и включают в себя:

3.5. Мелкий ремонт - восстановление работоспособности и/или товарного вида Оборудования, а также работы, проводимые без разборки и замены основных сборочных единиц в целях устранения неисправностей, возникших по вине Заказчика, третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы.

3.6. Средний ремонт - восстановление работоспособности Оборудования с частичной разборкой и заменой отдельных элементов Оборудования в целях устранения неисправностей, возникших по вине Заказчика, третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы.

3.7. Крупный ремонт - восстановление работоспособности Оборудования с устранением нескольких неисправностей и комплексной регулировки Оборудования в целях устранения неисправностей, возникших по вине Заказчика, третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы.

3.8. Внеплановые Работы производятся Исполнителем на основании Заявки о неисправности (форма приведена в Приложении №4 к настоящему Договору), которая передается уполномоченным лицом от имени собственника Оборудования Исполнителю по тел. +7-812-647-07-27, или по e-mail service@elelec.ru, или по адресу Санкт-петербург, ул. Маршала Говорова, д. 35, оф. 311 с пометкой «сервис».

3.9. Внеплановые Работы должны быть начаты в срок не более 8 (восьми) рабочих часов с момента передачи Заказчиком уведомления (Заявки о неисправности) Исполнителю.

3.10. По результатам диагностики в течение 2 (двух) рабочих дней с даты ее проведения Исполнитель представляет Заказчику в письменном виде Технический отчет специалиста по электронной почте или факсу с последующим предоставлением оригинала.

В Техническом отчете специалиста указывается:

- причина возникновения неисправности (старение оборудования, сбой программного обеспечения, вина Заказчика, третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы);
- способ устранения неисправности, нормативная трудоемкость работ;
- перечень деталей и/или комплектующих, необходимых для замены;
- необходимость доставки Оборудования в сервисный цех Исполнителя.

3.11. По окончании выполнения плановых и внеплановых Работ Исполнитель и полномочные представители собственника Оборудования (один из указанных в приложении №2) подписывают

Акт технической приемки выполненных Работ, форма которого приведена в Приложении №5 к настоящему Договору, в 2 (двух) экземплярах. Данный Акт является основанием для выставления счета на оплату выполненных работ и подписания бухгалтерских документов.

3.12. Счет на оплату выполненных работ сканируется и отправляется по электронной почте e-mail на адрес, указанный в приложении №2 и подлежит оплате в течение 5 (пяти) банковских дней, согласно п.п. 2.6 и 2.7 настоящего договора. Оригиналы бухгалтерских документов (УПД, акт и счет на оплату) Исполнитель отправляет Заказчику в течение 3-х рабочих дней со дня выставления счета по почте, обычным письмом, или посредством курьера. Полученные документы Заказчик принимает в исполнение, а экземпляры Исполнителя с подписью и печатью Заказчика он обязан отправить обратно почтой, а их копии отправить по факсу указанному в данном договоре. Факсимильная копия бухгалтерских документов является подтверждением выполненных работ без замечаний и в полном объеме. В случае если документы не получены Заказчиком в течение 5 (пяти) рабочих дней, он обязан уведомить об этом Исполнителя, для повторной отправки.

3.13. Заказчик имеет право производить технический контроль и надзор за проведением Работ по техническому и ремонту Оборудования в течение всего срока действия настоящего Договора в любое время по своему усмотрению, как своими силами, так и силами привлеченных сторонних технических специалистов или технических организаций.

3.14. Исполнитель обязан содействовать процессу технического контроля и надзора со стороны уполномоченных Заказчиком лиц и/или организаций и предоставлять им всю необходимую информацию.

3.15. Зафиксированные в процессе технического надзора недостатки и/или отклонения от технологии производства Работ по техническому обслуживанию и ремонту Оборудования должны быть устранены Исполнителем за свой счет в течение 5 (Пяти) календарных дней с даты выставления Заказчиком соответствующего письменного требования.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

Права и обязанности Заказчика:

- Заказчик обязуется принять и оплатить выполненные Работы по каждому этапу в сроки и в порядке, обусловленные настоящим Договором;
- Заказчик своевременно предоставляет Оборудование, необходимое для выполнения Работ, и подписывает приемо-сдаточные документы;
- Заказчик принимает на себя функции обеспечения контроля и технического надзора за ходом и качеством исполнения Работ;
- Обеспечивает оперативный технический контроль за выполнением Работ;
- Осуществляет согласование результатов работ;
- Организует контроль за выполнением гарантийных обязательств Исполнителем;
- Осуществляет финансовые расчеты с Исполнителем;
- Проводит прочие мероприятия, связанные с выполнением Работ;

Права и обязанности Исполнителя:

- Исполнитель обязуется своевременно выполнить Работы в порядке, сроки и объеме, обусловленные настоящим Договором;
- Исполнитель приступает к Работам сразу после подписания договора

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. В случае просрочки выполнения Исполнителем каждого этапа Работ по вине Исполнителя, Заказчик вправе начислить Исполнителю неустойку в размере 0,05 (ноль целых пять сотых) процента от стоимости этапа Работ, выполнение которых просрочено, за каждый день просрочки,.

5.2. В случае просрочки выполнения Исполнителем Работ по вине Исполнителя более чем на 5 дней, Заказчик вправе расторгнуть договор в одностороннем порядке, уплатив Исполнителю, часть установленной цены пропорционально части работы выполненной до получения извещения об отказе Заказчика от исполнения настоящего Договора.

5.3. Любые штрафные санкции: пени, неустойки, штрафы и т.п. (далее – штрафные санкции), за нарушение обязательств любой из Сторон по Договору могут быть применены Сторонами только при условии предварительного письменного требования о применении таких санкций, направленного Стороной, чьи права нарушены, стороне, нарушающей обязательства; возможность применения штрафных санкций является правом, но не обязанностью Стороны, чьи права нарушены; никакие штрафные санкции не будут применяться автоматически, при этом, в случае направления Стороной, чьи права нарушены, соответствующего письменного требования об уплате (зачете, возмещении или т.п.) штрафных санкций, Сторона, нарушившая обязательства, будет обязана уплатить такие штрафные санкции за период с момента, когда обязательство должно было быть исполнено согласно Договору и до момента фактического исполнения.

5.4. Зачет встречных однородных требований (оплата товара, работ управомоченной Стороной и уплата неустойки виновной Стороной) не допускается в одностороннем порядке и производится исключительно по письменному соглашению Сторон.

6. ГАРАНТИИ

6.1. Исполнитель предоставляет гарантию на результат выполненных Работ в течение 12 (двенадцати) месяцев со дня подписания Акта о приемке выполненных Работ.

6.2. О возникших неисправностях в период действия срока гарантии на результат выполненных работ по настоящему Договору Заказчик письменно извещает Исполнителя. При этом Стороны составляют двусторонний акт с перечнем неисправностей и сроков их устранения.

6.3. Гарантия Исполнителя не распространяется на неисправности, возникшие в результате неправильного использования Заказчиком Оборудования и/или результатов Работ - механические повреждения, пожар, затопления водой, а также в результате произвольного изменения Заказчиком или иным лицом компонентов Оборудования и/или результатов Работ или несвоевременного проведения технического обслуживания Оборудования и/или результатов Работ.

7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

7.1. Термин “Конфиденциальная информация” означает всякую информацию, составляющую собственность, коммерческие секреты, ноу-хау, техническую, финансовую, коммерческую и иную информацию, выраженную в устной или письменной форме, визуальную, графически или с помощью ЭВМ, а также иными способами, и принадлежащую одной из Сторон настоящего Договора.

7.2. Стороны примут все необходимые и разумные меры, чтобы сохранить полученную конфиденциальную информацию от разглашения.

7.3. Передача указанной информации третьим лицам, опубликование или иное разглашение такой информации, в том числе после завершения действия настоящего Договора, могут осуществляться только с согласия Сторон, в зависимости от того, кому принадлежат права на эту информацию.

7.4. Такое обязательство о конфиденциальности также применимо в частности к сотрудникам договаривающихся Сторон, которые могут принимать участие в выполнении обязательств в рамках настоящего Договора.

7.5. Доказательство нарушения положений настоящего раздела возлагается на Сторону, заявившую о таком нарушении.

8. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

8.1. Исполнитель имеет право привлекать для участия в выполнении обязательств по Договору сторонние организации, имеющие необходимые лицензии, принимая на себя ответственность за их действия перед Заказчиком в рамках настоящего Договора.

8.2. Заказчик обязан оказывать содействие Исполнителю по вопросам, имеющим отношение к выполнению настоящего Договора.

8.3. Заказчик не может в любое время до сдачи ему результата работ (этапа работ) отказаться от исполнения настоящего Договора, уплатив Исполнителю, часть установленной цены

пропорционально части работы выполненной до получения извещения об отказе Заказчика от исполнения настоящего Договора.

9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

9.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязательств по Договору, если это невыполнение явилось следствием непреодолимой силы, возникшей после заключения настоящего договора в результате событий чрезвычайного характера, включая действия гражданских или военных властей, наводнения, землетрясения и иных обстоятельств, которые стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами. В случае возникновения названных обстоятельств, стороны немедленно уведомят друг друга письменно.

9.2. Стороны обязуются не предпринимать каких-либо действий, направленных на привлечение работников другой Стороны настоящего Договора, участвующих в оказании услуг и/или выполнении работ, и не принимать их на работу на постоянной или временной основе без письменного согласия другой Стороны. Данное обязательство вступает в силу с момента подписания настоящего Договора и действует вплоть до истечения пяти лет с даты его прекращения.

В случае привлечения работников одной Стороны без письменного согласия другой Стороны, принявшая на временной или постоянной основе работника Стороны контрагента, обязуется уведомить другую Сторону, бывшего работодателя соответствующего работника в течение десяти рабочих дней с момента заключения трудового договора.

9.3. В случае возникновения необходимости обработки Исполнителем по настоящему Договору персональных данных физических лиц, связанных с Заказчиком трудовыми или иными предусмотренными законодательством Российской Федерации отношениями (далее – персональные данные), Заказчик обязан незамедлительно письменно уведомить об этом Исполнителя.

При этом:

- отношения Сторон по использованию персональных данных определяются в соответствии с дополнительными соглашениями к настоящему Договору;
- Исполнитель ни при каких условиях не будет являться оператором персональных данных.

Не уведомление Заказчиком Исполнителя о необходимости использования персональных данных в случаях, повлекших нарушения Федерального Закона «О персональных данных», влечет ответственность Заказчика за такое нарушение

9.4. В рамках исполнения настоящего Договора Заказчик и Исполнитель обязуются воздерживаться от любых деяний, которые могут явиться основанием для привлечения к ответственности Заказчика и (или) Исполнителя, в том числе их работников, действующих от имени и в интересах Заказчика или Исполнителя, за злоупотребление служебным положением, дачу взятки, получение взятки, злоупотребление полномочиями, коммерческий подкуп либо иное незаконное использование соответствующим работником своего должностного положения вопреки законным интересам общества и государства в целях получения выгоды в виде денег, ценностей, иного имущества или услуг имущественного характера, иных имущественных прав для себя или для третьих лиц либо незаконное предоставление такой выгоды указанному лицу другими физическими лицами.

9.5. Приложения, дополнения и изменения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон.

10. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

10.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания и прекращает свое действие с даты выполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору.

11. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

- 11.1.** После подписания настоящего Договора все предыдущие переговоры и переписка по нему теряют силу.
- 11.2.** Настоящий Договор составлен на русском языке в двух подлинных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.
- 11.3.** Нижеследующие Приложения являются неотъемлемой частью Договора:
Приложение № 1 – Перечень Оборудования, принимаемого на сервисное обслуживание.
Приложение № 2 – График проведения плановых Работ.
Приложение № 3 – Перечень плановых Работ.
Приложение № 4 – Форма «Заявка о неисправности».
Приложение № 5 – Форма «Акт сдачи- приемки выполненных Работ».
Приложение № 6 - Технические условия эксплуатации Оборудования.
Приложение № 7 – Спецификация стоимости внеплановых работ.
- 11.4.** Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, разрешаются, по возможности, путем переговоров между Сторонами. В случае, если Стороны не пришли к соглашению, то споры разрешаются в установленном порядке в Арбитражном суде города Санкт-Петербурга и Ленинградской области.
- 11.5.** Отношения сторон, не урегулированные настоящим Договором, определяются в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

12. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Исполнитель:

Заказчик:

ООО «ЭЙЛЕР ЭЛЕКТРИК»

Юридический адрес: РФ, 198095, Санкт-Петербург, Маршала Говорова ул., д.35, офис 311

Тел.: +7 (812) 647-07-27

ИНН 7805670716

КПП 780501001

БИК 044030786

ФИЛИАЛ "САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ" АО
"АЛЬФА-БАНК"

р/с 40702 810 5320 3000 2510

к/с 30101 810 6000 0000 0786

E-mail: info@elelec.ru

От Исполнителя:

Генеральный директор

_____/С.А. Шварц/

М.П.

ФОРМА

График проведения плановых работ

г. Санкт-Петербург

«___» _____ 2020 года

Плановые работы по сервисному обслуживанию Оборудования системы охранного телевидения на объекте по адресу:
_____ осуществляются в 12 этапов.

Вид работ	I квартал			II квартал			III квартал			IV квартал		
	январь	февраль	март	апрель	май	июнь	июль	август	сентябрь	октябрь	ноябрь	декабрь
Плановые работы	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Примечание: месяц, в котором проводятся плановые работы по сервисному обслуживанию, отмечается знаком «✓».

Представители Заказчика, ответственные за взаимодействие по сервисному обслуживанию и ремонту Оборудования (обладающие полномочиями подачи заявки, подписания актов и т.д.)

Исполнитель:

Заказчик:

_____ /С.А. Шварц /

_____ / _____ /

Перечень плановых работ для системы контроля и управления доступом

№	Наименование работ	Периодичность
1	2	3
1	Технический осмотр системы контроля и управления доступом (ТО-1)	
1.1	Внешний осмотр составных частей системы (видеокамер, усилителей, коммутаторов, кабельных линий, блоков питания, прочих устройств системы) на отсутствие повреждений, коррозии, грязи, прочности креплений, наличие пломб.	ежемесячно
2	Техническое обслуживание системы контроля и управления доступом (ТО-2)	
2.1	Контроль и подстройка запирающих устройств	ежемесячно
2.2	Проверка работоспособности турникетов во всех режимах	ежемесячно
3	Техническое обслуживание системы контроля и управления доступом (ТО-3)	
3.1	Проверка экстренной разблокировки дверей при пожаре	ежемесячно
3.2	Проверка соответствия графических мнемосхем (при необходимости)	ежемесячно
3.3	Проверка основного и резервного источников питания и автоматического переключения питания с рабочего ввода на резервный и обратно	ежемесячно
4	Техническое обслуживание системы контроля и управления доступом (ТО-4)	
4.1	Комплексное опробование системы	2 раза в год
4.2	Измерение сопротивления защитного и рабочего заземления	ежегодно
4.3	Измерение сопротивления изоляции электрических цепей	раз в 3 года
4.4	Замена аккумуляторных батарей резервных источников питания	раз в 5 лет
4.5	Удаление пыли и загрязнений с поверхностей устройств, из шкафов, чистка куллеров.	ежемесячно

Заявка о неисправности

г. Санкт-Петербург

« ____ » _____ 2020 года

Информация о клиенте	
Юридическое лицо	
Дата и номер договора на сервисное обслуживание	
Информация о заявителе	
Должность	
ФИО	
Контактный телефон	
Информация об объекте, на котором установлено Оборудование	
Наименование объекта	
Фактический адрес объекта	
Контактное лицо (ФИО)	
Телефон контактного лица	
Информация по Оборудованию	
Тип Оборудования	
Модель Оборудования	
Заводской номер Оборудования	
Описание неисправности	

Исполнитель:

Заказчик:

_____ /С.А. Шварц /

_____ / _____ /

Приложение №5
к Договору У-СКУД-
«_____» _____ 2020 г.

ФОРМА

А К Т
Сдачи- приёмки выполненных работ

г. Санкт-Петербург

«_____» _____ 2020 года

Номер Заявки о неисправности	
Адрес объекта	
Время прибытия на объект	
Время убытия с объекта	

Работы по

выполнены качественно и в полном объеме. Претензий нет.

Работу выполнили _____

Замечания:

Ответственный представитель Заказчика

Ф.И.О. _____ подпись _____

«_____» _____ 2020 года

Ответственный представитель Исполнителя

Ф.И.О. _____ подпись _____

«_____» _____ 2020 года

Исполнитель:

Заказчик:

_____ /С.А. Шварц /

_____ / _____ /

Приложение №6
к Договору У-СКУД -
«_____» _____ 2020 г.

Технические условия эксплуатации Оборудования

Для обеспечения нормальной работоспособности на протяжении времени, декларируемого производителем Оборудования, необходимо обеспечить следующие условия эксплуатации:

1. Не подключать к преобразователю напряжения других потребителей, кроме устройств, входящих в состав системы контроля и управления доступом.
2. Подключать к разъемным соединениям системы контроля и управления доступом только соответствующие им кабели и разъемы.
3. Не допускать механического воздействия на элементы системы.

Неисправности, возникшие вследствие несоблюдения правил технической эксплуатации системы контроля и управления доступом считаются негарантийным случаем, их устранение производится в платном порядке согласно текущему прайс-листу.

Исполнитель:

Заказчик:

_____ /С.А. Шварц /

_____ / _____ /

Спецификация стоимости внеплановых и дополнительных Работ

Работы	Трудоёмкость, чел/час	Ставка, руб/час	Минимальная стоимость выезда	Стоимость, с НДС 20%, рубли
Расчет производится из расчета общего кол-во потраченных часов специалистом на объекте	1	500		500
Минимальная стоимость выезда 1-го специалиста для осуществления мелкого ремонта (каждый последующий час согласно первого пункта)	2	500	1000	1000
Минимальная стоимость выезда 2-х специалистов для осуществления среднего и крупного ремонта (каждый последующий час согласно первого пункта)	2	500	2000	2000
Оборудование	Ед. измерения			Стоимость работ, руб.
Монтаж и расключение турникета	шт.			10000
Монтаж и расключение контроллера	шт.			1500
Монтаж и расключение считывателя	шт.			500
Монтаж и расключение электромагнитного замка, электромагнитной защелки	шт.			750
Монтаж и расключение магнитного датчика	шт.			300
Монтаж кабеля слаботочного	м.			80
Монтаж кабеля силового	м.			100
Монтаж гофрированной трубы	м.			40
Пуско-наладочные работы	компл.			4000
При выполнении работ на высоте выше 3м стоимость работ умножается на коэфф. 1,5				

Исполнитель:

Заказчик:

_____ /С.А. Шварц /

_____ / _____ /